

ROUTER BIT SET

(GB)

ROUTER BIT SET

Operation and safety notes

(HU)

MARÓBITKÉSZLET

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

KOMPLET NASTAVKOV ZA REZKANJE

Navodila za upravljanje in
varnostna opozorila

(CZ)

SADA FRÉZOVAČÍCH BITŮ

Pokyny pro obsluhu a
bezpečnostní pokyny

(SK)

SÚPRAVA FRÉZOVAČÍCH BITOV

Pokyny pre obsluhu a
bezpečnostné pokyny

(DE)

(AT)

(CH)

FRÄSBIT-SET

Bedienungs- und
Sicherheitshinweise

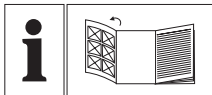
IAN 471082_2310

(CZ)

(SK)

(HU)

(SI)



GB

Operation and safety notes	Page	5
----------------------------	------	---

HU

Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	11
---------------------------------	-------	----

SI

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	17
--	-------	----

CZ

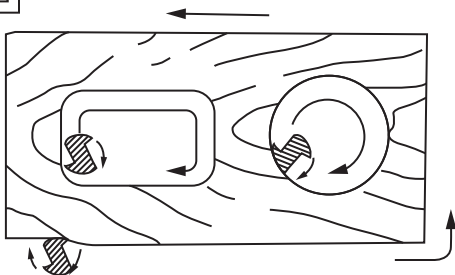
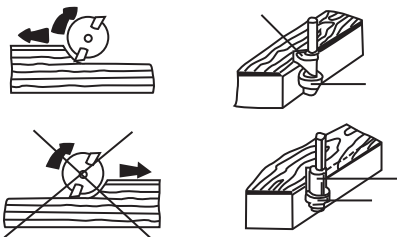
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	23
--	--------	----

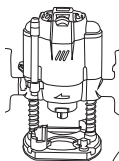
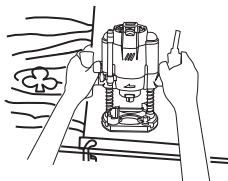
SK

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	29
--	--------	----

DE/AT/CH

Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	35
-------------------------------------	-------	----

A**B**

C**D****E**

HM/TC



Introduction	Page	6
Intended use.	Page	6
Safety instructions	Page	7
Protective equipment and personal precautions.	Page	7
Safe working practice	Page	8
Use	Page	8
Mounting and fastening of router	Page	8
Cleaning and care	Page	9
Cleaning.	Page	9
Maintenance of router bits.	Page	9
Disposal	Page	10
Service	Page	10

ROUTER BIT SET

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

- The router bits are designed for routing wood and wood based material in a routing machine and may not be used for any other purpose.

This product is intended for private use, and is not suitable for commercial purposes.

Abbreviations:

MAN = For manual feed

HW = Uncoated hard metal on tungsten carbide base

TC = Tungsten carbide base



Safety instructions

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result serious injury.

- Always store these assembly and safety advice inside the box and keep it for further reference.
- Observe the safety instructions supplied with the router you use with the router bits.
- Router bits should be used only by persons of training and experience who have knowledge of how to use and handle tools.

● Protective equipment and personal precautions

- Use suitable Personal Protective Equipment (PPE).

-  Wear eye protection.

-  Wear ear protection.

-  Wear respiratory protection.

-  Router bits can be very sharp. We recommend that you wear protective gloves when fitting or changing router bits (Fig. C).
-  It is not permitted to wear gloves when operating the router (Fig. D)!

● Safe working practice

Maximum speed (n_{max})

- The Maximum speed is 30,000 rpm
- The maximum rotational speed marked on the router bits must not be exceeded.
- Router bits with visible cracks must not be used (Fig. E).

● Use

● Mounting and fastening of router

(Fig. C)

-  Disconnect the router from the mains before fitting the router bits.
- Tools and tool bodies should be clamped in such a way to ensure they will not loosen during operation.
- The router bits should be clamped all the way to the marked point on the shank (Fig. C).

- Care shall be taken of router bits to ensure that the clamping is by the shank of the tool and that the cutting edges are not in contact with each other or with the clamping elements.
- Fastening screws and nuts should be tightened using the appropriate spanners, etc. provided by the manufacturer.
- Extension of the spanner or tightening using hammer blows is not permitted.
- Clamping surfaces should be cleaned to remove dirt, grease, oil and water.
- Clamping screws must be tightened according to instructions.

● **Cleaning and care**

● **Cleaning**

- Router bits should be cleaned regularly.
- Remove the bearing.
- Clean the router bits with lubricating oil.
- Tighten and lubricate the bearing.

● **Maintenance of router bits**

- Repair or regrinding of the router bits is not permitted.
- Dull or damaged router bits must not be used.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Service**



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Bevezető	Oldal	12
Rendeltetésszerű használat	Oldal	12
Biztonsági utasítások	Oldal	13
Védőfelszerelés és személyi óvintézkedések ..	Oldal	13
Biztonságos munkamódszer	Oldal	14
Használat	Oldal	14
A marógép felszerelése és rögzítése	Oldal	14
Tisztítás és ápolás	Oldal	15
Tisztítás	Oldal	15
A maróbitek karbantartása	Oldal	15
Mentesítés	Oldal	16
Szerviz	Oldal	16

MARÓBITKÉSZLET

● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetésszerű használat**

- A maróbiteket fa és fa alapú anyagok marógépben való marására tervezték, és semmilyen más célra nem használhatók.

A terméket kizárólag magáncélú használatra tervezték, és nem alkalmas kereskedelmi célokra.

Rövidítések:

MAN = Kézi adagoláshoz

HW = Bevonat nélküli kemény fém volfrámkarbid alapon

TC = Volfrámkarbid alap



Biztonsági utasítások

⚠ FIGYELEMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és az összes utasítást. Amennyiben nem követi a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor súlyos sérülést okozhat.

- Ezeket az összeszerelési és biztonsági tanácsokat mindig a dobozban tárolja, és őrizze meg későbbi tájékozódás céljából.
- Tartsa be azon marógéphez mellékelt biztonsági utasításokat, amelyet a maróbitekkal használ.
- A maróbiteket csak olyan képzettséggel és tapasztalattal rendelkező személyek használhatják, akik ismerik az eszközök használatát és kezelését.

● Védőfelszerelés és személyi óvintézkedések

- Használjon megfelelő személyi védőfelszerelést (PPE).

-  Viseljen védőszemüveget.

-  Viseljen fülvédőt.

-  Viseljen védőfelszerelést.
-  A maróbitek nagyon élesek lehetnek. Javasoljuk, hogy viseljen védőkesztyűt a maróbitek felszerelésakor vagy cseréjekor (C ábra).
-  A marógép használata során tilos kesztyűt viselni (D ábra)!

● Biztonságos munkamódszer

Maximális sebesség ($n_{\max}$)

- A maximális sebesség 30,000 rpm
- A maróbiteken jelzett maximális fordulatszámot nem szabad túllépni.
- A maróbiteket látható repedésekkel tilos használni (E ábra).

● Használat

● A marógép felszerelése és rögzítése

(C ábra)

-  A maróbitek felszerelése előtt húzza ki a marógépet a hálózati aljzatból.

- A szerszámokat és szerszámfoglatokat úgy kell rögzíteni, hogy működés közben ne lazuljanak meg.
- A maróbiteket a száron jelölt pontig kell rögzíteni (C ábra).
- A maróbiteknél ügyeljen arra, hogy csak a szerszám szárára rögzítse őket, és a vágóélek ne érjenek egymáshoz vagy a befogószerkezethez.
- A rögzítőcsavarokat és anyákat a gyártó által biztosított megfelelő csavarkulccsal stb. kell meghúzni.
- A csavarkulcs meghosszabbítása vagy a kalapáccsal történő meghúzás nem megengedett.
- A szorítófelületeket meg kell tisztítani, hogy eltávolítsa a szennyeződést, zsírt, olajat és vizet.
- A rögzítőcsavarokat az utasításoknak megfelelően kell meghúzni.

● **Tisztítás és ápolás**

● **Tisztítás**

- A maróbiteket rendszeresen meg kell tisztítani.
- Vegye ki a csapágyat.
- Tisztítsa meg a maróbiteket kenőolajjal.
- Húzza meg és kenje be a csapágyat.

● **A maróbitek karbantartása**

- A maróbitek javítása vagy újracsiszolása nem megengedett.

- Nem szabad tompa vagy sérült maróbiteket használni.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából. A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● **Szerviz**



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

Uvod	Stran	18
Predvidena uporaba	Stran	18
Varnostna navodila	Stran	19
Osebna varovalna oprema in ukrepi	Stran	19
Varen delovni prostor	Stran	20
Uporaba	Stran	20
Montaža in pritrdjevanje rezkarja	Stran	20
Čiščenje in nega	Stran	21
Čiščenje	Stran	21
Vzdrževanje rezkalnih nastavkov	Stran	21
Odstranjevanje	Stran	22
Servis	Stran	22

KOMPLET NASTAVKOV ZA REZKANJE

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

● **Predvidena uporaba**

- Rezkalni nastavki so namenjeni rezkanju lesa in materialov na osnovi lesa v rezkalnem stroju in se ne smejo uporabljati za druge namene.

Izdelek je namenjen samo za zasebno rabo in ni primeren za komercialno uporabo.

Kratice:

MAN	=	za ročno podajanje
HW	=	neprevlečena trda kovina na osnovi iz volframovega karbida
TC	=	osnova iz volframovega karbida



Varnostna navodila

⚠ OPOZORILO! Preberite vse varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči hude poškodbe.

- Te nasvete za montažo in varnost vedno hranite v škatli in jih hranite za nadaljnjo uporabo.
- Upoštevajte varnostna navodila, priložena rezkarju, ki ga uporabljate z rezkalnimi nastavki.
- Rezkalne nastavke lahko uporabljajo le usposobljene in izkušene osebe, ki vedo, kako uporabljati in ravnati z orodjem.

● Osebna varovalna oprema in ukrepi

- Uporabljajte ustrezno osebno varovalno opremo (OVO).

-  Uporabljajte zaščito za oči.

-  Uporabljajte zaščito za ušesa.

-  Uporabljajte zaščito za dihala.

-  Rezkalni nastavki so lahko zelo ostri. Priporočamo, da pri nameščanju ali menjavi rezkalnih nastavkov nosite zaščitne rokavice (sl. C).
-  Med upravljanjem rezkarja ni dovoljeno nositi rokavic (sl. D)!

● Varen delovni prostor

Najvišja hitrost ($n_{\max}$)

- Najvišja hitrost znaša 30.000 vrt./min.
- Najvišja hitrost vrtenja, označena na rezkalnih nastavkih, ne sme biti presežena.
- Rezkalnih nastavkov z vidnimi razpokami ne smete uporabljati (sl. E).

● Uporaba

● Montaža in pritrjevanje rezkarja

(sl. C)

-  Pred namestitvijo rezkalnih nastavkov izklopite rezkar iz električnega omrežja.
- Orodja in ohišja orodij je treba vpeti tako, da se med delom ne razrahljajo.
- Rezkalne nastavke je treba vpeti do označene točke na stebelu (sl. C).

- Pri rezkalnih nastavkih je treba paziti, da so vpeti na steblo orodja in da se rezalni robovi ne dotikajo drug drugega ali vpenjalnih elementov.
- Pritrdilne vijake in matice je treba zategniti z ustreznimi ključi, ki jih je priskrbel proizvajalec.
- Raztegovanje ključa ali zategovanje z udarci kladiva ni dovoljeno.
- Z vpenjalnih površin je treba očistiti umazanijo, maščobo, olje in vodo.
- Vpenjalne vijake je treba zategniti v skladu z navodili.

● **Čiščenje in nega**

● **Čiščenje**

- Rezkalne nastavke je treba redno čistiti.
- Odstranite ležaj.
- Rezkalne nastavke očistite z mazalnim oljem.
- Zategnite in namažite ležaj.

● **Vzdrževanje rezkalnih nastavkov**

- Popravljanje ali brušenje rezkalnih nastavkov ni dovoljeno.
- Topih ali poškodovanih rezkalnih nastavkov ne smete uporabljati.

● Odstranjevanje

Embalaza je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališnih odpadkov. O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.

● Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si

Úvod	Strana	24
Zamýšlené použití	Strana	24
Bezpečnostní pokyny	Strana	25
Ochranné prostředky a osobní bezpečnostní opatření	Strana	25
Bezpečné pracovní postupy	Strana	26
Použití	Strana	26
Montáž a upevnění frézy	Strana	26
Čištění a údržba	Strana	27
Čištění	Strana	27
Údržba frézovacích bitů	Strana	27
Zlikvidování	Strana	28
Servis	Strana	28

SADA FRÉZOVACÍCH BITŮ

● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Ušchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● **Zamýšlené použití**

- Frézovací bity jsou určeny pro frézování dřeva a materiálů na bázi dřeva ve frézovacím stroji a nesmějí být použity k žádnému jinému účelu.

Tento výrobek je určen k soukromému použití a není vhodný pro komerční účely.

Zkratky:

MAN = Pro ruční podávání

HW = Nepovlakovaný tvrdý kov na bázi karbidu wolframu

TC = Báze karbidu wolframu



Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a všechny pokyny. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek vážné zranění.

- Tyto montážní a bezpečnostní rady vždy uchovávejte uvnitř krabice a uschovejte je pro další použití.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny dodané s frézou, kterou používáte s frézovacími bity.
- Frézovací bity by měly používat pouze osoby vyškolené a zkušené, které mají znalosti o používání nástrojů a zacházení s nimi.

● Ochranné prostředky a osobní bezpečnostní opatření

- Používejte vhodné osobní ochranné prostředky (OOP).

- Používejte ochranu očí.



- Používejte ochranu sluchu.



- Používejte ochranu dýchacích cest.



-  Frézovací bity mohou být velmi ostré. Při montáži nebo výměně frézy doporučujeme nosit ochranné rukavice (obr. C).
-  Při obsluze frézky není dovoleno nosit rukavice (obr. D)!

● Bezpečné pracovní postupy

Maximální rychlost ($n_{\max}$)

- Maximální rychlost je 30 000 ot./min
- Maximální rychlost otáčení vyznačená na fréze nesmí být překročena.
- Nesmí se používat frézovací bity s viditelnými prasklinami (obr. E).

● Použití

● Montáž a upevnění frézy

(Obr. C)

-  Před montáží frézovacích bitů odpojte frézu od sítě.
- Nástroje a těla nástrojů by měly být upnuty tak, aby se během provozu neuvolnily.
- Frézovací bity mají být upnuty až k označenému bodu na dřívku (obr. C).

- Je třeba dávat pozor na frézy, aby bylo zajištěno, že upnutí je provedeno dříkem nástroje a že břity nebudou ve vzájemném kontaktu ani s upínacími prvky.
- Upevňovací šrouby a matice by měly být utaženy pomocí vhodných klíčů atd. dodaných výrobcem.
- Prodlužování klíče nebo utahování pomocí úderů kladiva není povoleno.
- Upínací plochy by měly být vyčištěny od nečistot, mastnoty, oleje a vody.
- Upínací šrouby musí být utaženy podle návodu.

● **Čištění a údržba**

● **Čištění**

- Frézovací bity se mají pravidelně čistit.
- Odstraňte ložisko.
- Vyčistěte frézovací bity mazacím olejem.
- Utáhněte a namažte ložisko.

● **Údržba frézovacích bitů**

- Oprava nebo přebroušení frézovacích bitů frézky není povoleno.
- Nesmí se používat tupé nebo poškozené frézovací bity.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Servis

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

Úvod	Strana 30
Zamýšľané použitie	Strana 30
Bezpečnostné pokyny	Strana 31
Ochranné prostriedky a osobné bezpečnostné opatrenia	Strana 31
Bezpečné pracovné postupy	Strana 32
Použite	Strana 32
Montáž a upevnenie frézy	Strana 32
Čistenie a starostlivosť	Strana 33
Čistenie	Strana 33
Údržba frézovacích bitov	Strana 33
Likvidácia	Strana 34
Servis	Strana 34

SÚPRAVA FRÉZOVACÍCH BITOV

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● **Zamýšľané použitie**

- Frézovacie bity sú určené na frézovanie dreva a materiálov na báze dreva vo frézovacom stroji a nesmú sa používať na žiadne iné účely.

Tento výrobok je určený na súkromné účely a nie je vhodný na komerčné účely.

Skratky:

MAN = Na ručné podávanie

HW = Nepovlakovaný tvrdý kov na báze karbidu volfrámu

TC = Báza karbidu volfrámu



Bezpečnostné pokyny

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok vážne zranenie.

- Tieto montážne a bezpečnostné rady vždy uchovávajte v škatuli a uschovajte si ich pre ďalšie použitie.
- Dodržujte bezpečnostné pokyny dodané s frézou, ktorú používate s frézovacími bitmi.
- Frézovacie bity smú používať iba osoby vyškolené a skúsené, ktoré majú znalosti o používaní nástrojov a manipulácii s nimi.

● Ochranné prostriedky a osobné bezpečnostné opatrenia

- Používajte vhodné osobné ochranné prostriedky (OOP).

- Noste ochranu očí.



- Noste ochranu uší.



- Noste ochranu dýchacích ciest.



-  Frézovacie bity môžu byť veľmi ostré. Pri montáži alebo výmene frézovacích bitov odporúčame nosiť ochranné rukavice (obr. C).
-  Pri práci s frézou nie je dovolené nosiť rukavice (obr. D)!

● Bezpečné pracovné postupy

Maximálna rýchlosť ($n_{\max}$)

- Maximálna rýchlosť je 30 000 ot./min
- Maximálna rýchlosť otáčania vyznačená na fréze sa nesmie prekročiť.
- Frézovacie bity s viditeľnými prasklinami sa nesmú používať (obr. E).

● Použite

● Montáž a upevnenie frézy

(Obr. C)

-  Pred montážou frézovacích bitov odpojte frézu od elektrickej siete.
- Nástroje a telesá nástrojov majú byť upnuté tak, aby sa zabezpečilo, že sa počas prevádzky neuvoľnia.
- Frézovacie bity majú byť upnuté až po vyznačený bod na drieku (obr. C).

- Je potrebné dávať pozor na frézovacie bity, aby sa zabezpečilo, že upnutie je drikom nástroja a že rezné hrany nie sú vo vzájomnom kontakte alebo s upínacími prvkami.
- Upevňovacie skrutky a matice sa majú utiahnuť pomocou vhodných kľúčov atď. dodaných výrobcom.
- Predlžovacie kľúče alebo uťahovanie údermi kladiva nie je povolené.
- Upínacie plochy majú byť vyčistené, aby sa odstránili nečistoty, masnota, olej a voda.
- Upínacie skrutky musia byť utiahnuté podľa pokynov.

● **Čistenie a starostlivosť**

● **Čistenie**

- Frézovacie bity sa majú pravidelne čistiť.
- Odstráňte ložisko.
- Vyčistite frézovacie bity mazacím olejom.
- Utiahnite a namažte ložisko.

● **Údržba frézovacích bitov**

- Oprava alebo prebrúsenie frézovacích bitov nie je povolené.
- Tupé alebo poškodené frézovacie bity sa nesmú používať.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach. O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

Einleitung	Seite	36
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	36
Sicherheitshinweise	Seite	37
Schutzausrüstung und persönliche Vorsichtsmaßnahmen	Seite	37
Sichere Arbeitsweise	Seite	38
Verwendung	Seite	39
Installation und Befestigung der Fräse	Seite	39
Reinigung und Pflege	Seite	40
Reinigung	Seite	40
Wartung der Fräsbits	Seite	40
Entsorgung	Seite	40
Service	Seite	41

FRÄSBIT-SET

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

- Die Fräsbits sind zum Fräsen von Holz und Materialien auf Holzbasis in einer Fräsmaschine vorgesehen und dürfen für keine anderen Zwecke verwendet werden.

Dieses Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch vorgesehen; es ist nur für den Gebrauch im Haushalt und für ähnliche Anwendungen geeignet.

Kürzel:

MAN = Nur für Handvorschub

HW = Unbeschichtetes Hartmetall

TC = Wolframcarbid



Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Warnhinweise und Anweisungen. Eine Nichtbefolgung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen.

- Verwahren Sie diese Montage- und Sicherheitshinweise immer in der Verpackung und bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen auf.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise der Fräsmaschine, in der Sie die Fräsbits verwe.
- Fräsbits sollten ausschließlich von geschulten, erfahrenen Personen verwendet werden, die Kenntnisse in der Anwendung von Werkzeugen haben.

● Schutzausrüstung und persönliche Vorsichtsmaßnahmen

- Tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA).

-  Tragen Sie Augenschutz.
-  Tragen Sie Gehörschutz.
-  Tragen Sie Atemschutz.
-  Fräsbits können sehr scharf sein. Wir empfehlen, beim Einsetzen oder Wechseln von Fräsbits Schutzhandschuhe zu tragen (Abb. C).
-  Bei der Bedienung der Fräsmaschine dürfen keine Handschuhe getragen werden (Abb. D)!

● Sichere Arbeitsweise

Maximalgeschwindigkeit ($n_{\max}$)

- Die Maximalgeschwindigkeit beträgt 30.000 U/min.
- Die an den Fräsbits markierte Maximalgeschwindigkeit darf nicht überschritten werden.
- Fräsbits mit sichtbaren Beschädigungen dürfen nicht verwendet werden (Abb. E).

● Verwendung

● Installation und Befestigung der Fräse

(Abb. C)

-  Trennen Sie die Fräsmaschine von der Stromversorgung, bevor Sie die Fräsbits einsetzen.
- Werkzeuge und Geräte müssen so eingespannt werden, dass sie sich während des Betriebs nicht lösen können.
- Die Fräsbits müssen bis zum markierten Punkt am Schaft eingespannt werden (Abb C).
- Achten Sie bei den Fräsbits darauf, dass sie nur am Schaft des Werkzeugs eingespannt werden und dass die Schneidekanten nicht in Kontakt miteinander oder mit den Spannteilen kommen.
- Befestigungsschrauben und Muttern müssen mit geeigneten Schraubenschlüsseln etc. des Lieferanten festgezogen werden.
- Der Schraubenschlüssel darf nicht verlängert oder mit Hammerschlägen festgezogen werden.
- Spannflächen müssen gereinigt werden, um Schmutz, Fett, Öl und Wasser zu entfernen.
- Spannschrauben müssen den Anweisungen entsprechend festgezogen werden.

● **Reinigung und Pflege**

● **Reinigung**

- Fräsbits müssen regelmäßig gereinigt werden.
- Entfernen Sie das Lager.
- Reinigen Sie die Fräsbits mit Schmieröl.
- Ziehen Sie das Lager an und schmieren Sie es.

● **Wartung der Fräsbits**

- Die Reparatur oder das Nachschleifen der Fräsbits ist nicht zulässig.
- Stumpfe oder beschädigte Fräsbits dürfen nicht verwendet werden.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG05077

Version: 03/2024

IAN 471082_2310

